

## KT SMART WiFi

1.

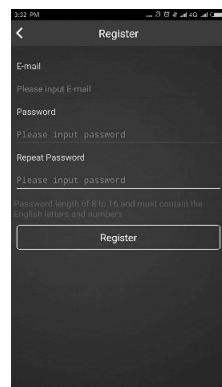
**EN** - Install **KT Smart WiFi** application from App Store or Google Play store.

**H** - Telepítse a **KT Smart WiFi** applikációt az App Store-ból vagy a Google Play áruházból.

**RO** - Instalati aplicația **KT Smart WiFi**, descărcată din magazinele online App Store sau Google Play.

**SRB-MNE** - Instalirajte aplikaciju **KT Smart WiFi** sa App Store-a ili Google Play-a.

**HR-BIH** - Instalirajte **KT Smart WiFi** aplikaciju sa App Store ili Google Play store.



2.

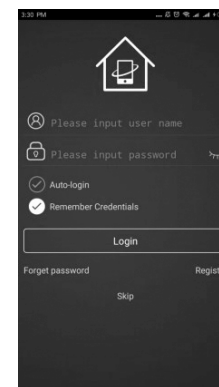
**EN** - Create a user account with username and an appropriate e-mail address.

**H** - Hozzon létre egy felhasználói fiókot, felhasználónévvel és megfelelő e-mail címmel.

**RO** - Creați un cont cu nume de utilizator și adresă validă de e-mail.

**SRB-MNE** - Kreirajte jedan nalog sa lozinkom i postojećom e-mail adresom.

**HR-BIH** - Izradite korisnički račun s korisničkim imenom i odgovarajućom adresom e-pošte.



3.

**EN** - Log in to your account with a registered username and password, with WiFi connection.

**H** - Jelentkezzen be a fiókjába a regisztrált felhasználónévvel és jelszóval, WiFi kapcsolattal.

**RO** - Intrajți în contul Dvs. cu numele de utilizator și parola printr-o conexiune WiFi.

**SRB-MNE** - Preko WiFi mreže ulogujte se pomoću dodeljene lozinke.

**HR-BIH** - Prijavite se na svoj račun koristeći korisničko ime i lozinku.



4.

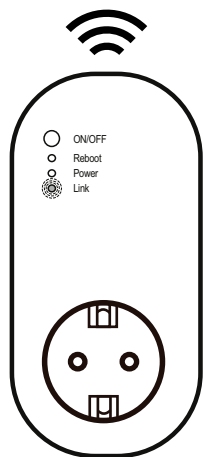
**EN** - Connect your phone to WiFi network and start **KT Smart WiFi** application. In the menu, tap "New" (Add device) option.

**H** - Csatlakoztassa a telefonját a WiFi hálózathoz és indítsa el a **KT Smart WiFi** alkalmazást. A menüben koppintson az „New” (Eszköz hozzáadása) opcióra.

**RO** - Conectați telefonul la rețeaua WiFi și porniți aplicația **KT Smart WiFi**. În meniul alegeți opțiunea „New” (adăugare dispozitiv).

**SRB-MNE** - Povežite se na WiFi mrežu i pokrenite **KT Smart WiFi** aplikaciju. Dodirite ikonicu „New” (Dodavanje novog uređaja).

**HR-BIH** - Povežite svoj mobilni na WiFi mrežu i pokrenite **KT Smart WiFi** aplikaciju. U izborniku, tap-nite na "New"(Add device) opciju.



5.

**EN** - Press and hold the ON / OFF button for more than 3 seconds until the WiFi indicator (Link) starts flashing. The WiFi socket is ready to sync.

**H** - Tartsa nyomva az ON/OFF gombot több, mint 3 másodpercig, amíg a WiFi visszajelző (Link) gyors villogásba kezd. A WiFi aljzat ezzel kész a szinkronizálásra.

**RO** - Țineți apăsat butonul ON/OFF de cel puțin 3 secunde, până lumina de semnalizare WiFi pâlpâie rapid. Astfel priză cu WiFi este pregătită pentru sincronizare.

**SRB-MNE** - Držite dodirno ON/OFF taster duže od 3 sekunde, sve dok WiFi indikator (Link) ne počigne brzo da trepti. Ovim je WiFi utičnica spremna za sinhronizaciju.

**HR-BIH** - Pritisnite i držite ON / OFF tipku na 3 sekunde dok WiFi indikator (Link) počne brzo da treperi. WiFi utičnica je spremna za uparivanje.



6.

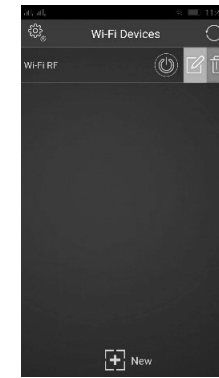
**EN** - Make sure that your smartphone and WiFi socket are in the same WiFi network. The connection process requires approx. 40 seconds, depending on the network status.

**H** - Győződjön meg róla, hogy az okostelefon és a WiFi aljzat ugyanabban a WiFi hálózatban van. A kapcsolódási folyamat kb. 40 másodpercet igényel, a hálózati állapotának.

**RO** - Asigurați-vă că telefonul și priză cu WiFi sunt conectate la aceeași rețea cu WiFi. Procesul de conectare durează cca. 40 secunde, de lungimea parolei pentru acesta.

**SRB-MNE** - Uverite se da su WiFi utičnica i telefon u istoj WiFi mreži. U zavisnosti od stanja vreme povezivanja može da traje od 40 sekundi.

**HR-BIH** - Proverite jesu li smartphone i WiFi socket na istoj WiFi mreži. Postupak povezivanja iznosi cca. 40 sekundi.



7.

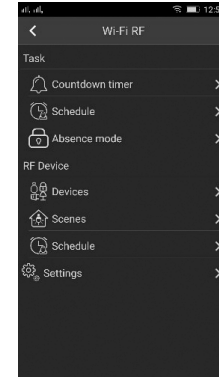
**EN** - Once the connection has been made, the WiFi socket will be visible in the application. You can switch it ON / OFF or by sliding left you can edit, delete the device with the appearing icons.

**H** - Ha a kapcsolódás megtörtént, a WiFi aljzat látható lesz az alkalmazásban. BE/KI kapcsolhatja, vagy balra elcsúsztatva a megjelenő ikonokkal szerkesztheti, törölheti az eszközt.

**RO** - Dacă conexiunea s-a realizat cu succes, priză WiFi va fi vizibilă în aplicație. Puteți PORNII/OPRI dispozitivul, sau prin glisare spre stânga folosiți pictogramele aparute pe ecran pentru a-l ștergeți.

**SRB-MNE** - Ukoliko je povezivanje uspešno, WiFi utičnica će biti vidljiva u aplikaciji. Utičnicu možete isključivati i uključivati preko aplikacije ili ako ikonicu povučete na levu stranu moguće je dodeliti neke parametre utičnici ili je možete brisati iz aplikacije.

**HR-BIH** - Nakon što je uspostavljena veza, WiFi priključak će biti vidljiv u aplikaciji. Možete ga uključiti / isključiti ili klizanjem lijevo možete urediti, izbrisati uređaj pomoću ikona koji se pojavljuju.



8.

**EN** - Click on the name of the WiFi RF socket to set countdown, scheduled operation, and absence mode. Here, you can add and teach **433.92 MHz** RF sockets (**THO 1, THO 2, THO 111, THO 113**) to the WiFi RF socket. You need to buy them separately.

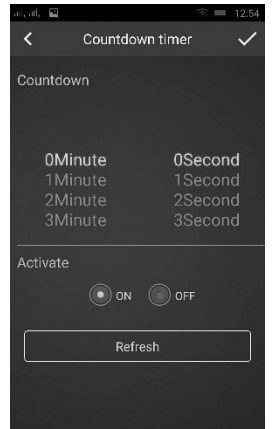
**H** - A WiFi RF aljzat nevére kattintva visszaszámlálást, ütemezett működést és távolléti üzemmódot állíthat be. Ugyanítt lehet a WiFi RF aljzathoz **433.92 MHz-es** RF aljzatokat (**THO 1, THO 2, THO 111, THO 113**) hozzáadni, tanítani. Ezeket külön kell beszereznie.

**RO** - Apăsând denumirea prizei WiFi RF puteți seta numărare inversă, funcționare programată și mod absent. Aici puteți adăuga și învăța prize RF de **433.92 MHz** la priză RF WiFi (**THO 1, THO 2, THO 111, THO 113**). Aceste prize trebuie achiziționate separat.

**SRB-MNE** - Dodirnom na WiFi RF ikonicu moguće je podesiti rad RF utičnica. Podesiti odbrojavanje, tempiranje rada i režim rada sa udaljene lokacije. Isto se ovde mogu dodeliti **433.92 MHz** RF utičnice (**THO 1, THO 2, THO 111, THO 113**) na WiFi RF utičnicu. Ove se utičnice posebno kupuju.

**HR-BIH** - Kliknite naziv WiFi RF utičnice za postavljanje odbrojavanja, zakazanog rada i odsutnosti. Ovdje možete dodati i podesiti **433.92 MHz** RF utičnice (**THO 1, THO 2, THO 111, THO 113**) na WiFi RF utičnicu. Morate ih kupiti zasebno.

# Countdown timer



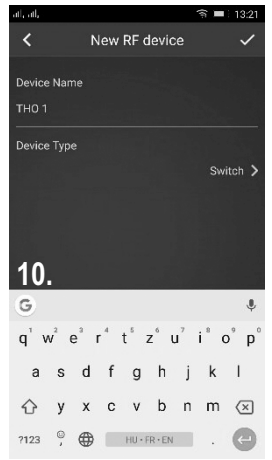
**EN** - Countdown timer - Turn on/off device plugged into the WiFi socket by the time assigned.

**H** - Visszaszámláló - A kijelölt időben felte tudja kapcsolni eszközeit.

**RO** - Cronometru - Vă veți putea pomici/opri echipamentele la timpul setat.

**SRB-MNE** - Odbravanje - U određenom vremenu se može uključiti i isključiti priključeni uređaj.

**HR-BIH** - Timer koji odbrjava - Možete uključiti/isključiti uređaj uključen u Wi-Fi utičnicu prema određenom vremenu.



**EN** - By pressing the + button, you can add a new 433.92 MHz RF socket. Enter the name of the socket (e.g. THO 1), and the type of it (Switch).

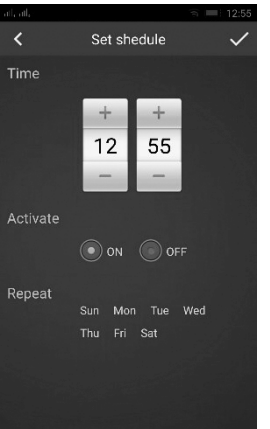
**H** - A + gombot megnyomva vehet fel új 433.92 MHz-es RF aljzatot. Adja meg az aljzat nevét (pl. THO 1), és az eszköz típusát (Switch).

**RO** - Apăsând butonul + puteți adăuga priză RF nouă de 433.92 MHz. Definiți numele prizelor și tipul dispozitivului (Switch).

**SRB-MNE** - Dodiranjem na + možete dodati novi RF utičnicu 433.92 MHz. Dodajte ime utičnice (primer. THO 1) i tip uređaja (Switch).

**HR-BIH** - Pritiskom gumba + možete dodati novu RF utičnicu 433.92 MHz. Unesite naziv utičnice (npr. THO 1) i vrstu (prekidáč).

# Schedule timer



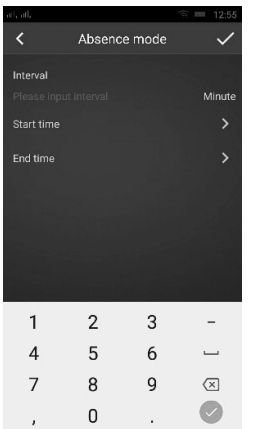
**EN** - Schedule Timer - Perform the routine operation at the same time in a week for your home appliances.

**H** - Távokélti üzemmód - Végeztesse a WiFi aljzatra csatlakoztatott lámpák fel- és lekapcsolásával. Válassza ki a kezdő és befejező időpontot és a bekapcsolások hosszát.

**H** - Programozásidőzítő - Ugyanazt a rutín műveletet végezheti el a háztartási készülékeimél a hét ugyanazon időpontjában.

**RO** - Temporizator programare - Vă puteți seta acesleși proceduri de rutină pentru echipamentele casnice, pentru fiecare zi a săptămânii.

**SRB-MNE** - Vremenski raspored - Rutinsko ponavljanje uključivanja i isključivanja. **HR-BIH** - Rasporedni timer - Izvršite istu rutinsku operaciju u isto vrijeme za nedjelju dana na vašim kućnim uređajima.



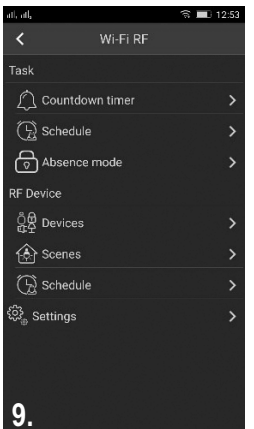
**EN** - Absence Mode - Protect your home by switching on or off the lights connected to the WiFi socket. Select the start and end times and the length of switch-on times.

**H** - Távokélti üzemmód - Végeztesse a WiFi aljzatra csatlakoztatott lámpák fel- és lekapcsolásával. Válassza ki a kezdő és befejező időpontot és a bekapcsolások hosszát.

**RO** - Modul absentă - Protejezi-vă locuința prin pornirea sau oprirea luminilor conectate la priză WiFi. Selectați orele de începere și terminare și durata timpilor de conectare.

**SRB-MNE** - Režim za udaljene lokacije - Zaštite vašu kuću lampama uključivanja i isključivanja. Odaberite vrijeme početka i završetka i duljinu vremena uključivanja.

**HR-BIH** - Način odsutnosti - Zaštite svoje dom tako što ćete uključiti ili isključiti svjetla spojena na WiFi utičnicu. Odaberite vrijeme početka i završetka i duljinu vremena uključivanja.



**EN** - To pair the 433.92 MHz RF sockets, press the RF Device /Devices menu.

**H** - A 433.92 MHz-es RF aljzatok párosításához nyomja meg az RF Device / Devices menüpontot.

**RO** - Pentru a asocierea prizelor RF de 433.92 MHz apăsați meniul RF Device / Devices.

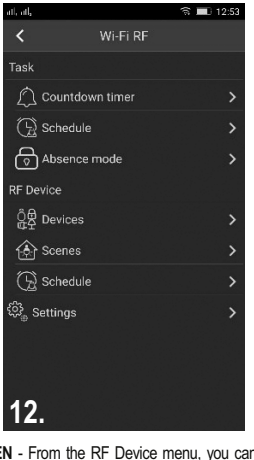
**SRB-MNE** - Za upravljanje RF utičnica 433.92 MHz u meniju Devices dodirnite RF Device ikonu.

**HR-BIH** - Za upravljanje 433.92 MHz RF utičnice, idete u izbornik u RF Device / Devices.



**be** - illetve kikapcsolt állapota biztonsági kockázatot jelent!  
**RO** - După bifarea, salvarea numelui dispozitivului, în fereastra următoare puteți să cuplați priză RF de 433.92 MHz. Pentru aceasta, țineți apăsată butonul prizelor RF (de ex. THO 1) timp de 3-6 secunde după care eliberati. Priza RF luminează intermitent. Apoi apăsați butonul Learn din aplicatie. Dacă învătarea a avut succes, programul poate acur porni / opri priză RF. IMPORTANT! Priza RF de 433.92 MHz este un punct final, nu există nici un feedback pentru aplicatie ca PORNIREA/OPRIREA s-a realizat cu succes sau nu! **W** recomandăm să activați prizelor RF atunci când sunteți prezent sau să nu porniți un dispozitiv a carui stare pornita nu oprita poate reprezenta un risc de siguranță!

**SRB-MNE** - Nakon šifriranja, zapamiti ste ime uređaja, u sledećem prozoru možete upariti RF utičnicu 433.92 MHz. Za uparenje RF utičnice držite dodirnu (primer. THO 1) ikonu 3-6 sekundi potom pustite komi. RF utičnica će početi treptati. Nakon toga u aplikaciji dodirnite Learn taster. Ako je uparenje uspešno obavljeno i RF utičnice se mogu kontrolisati preko aplikacije, mogu se isključivati i uključivati. **BITNO!** RF utičnica 433.92 MHz je samo krajnja tačka stoga aplikacija nema povratnu informaciju o statusu utičnice, nema informacije da li se stvarno desilo uključivanje ili isključivanje! **Predlazemo da priklikom aktivacije RF utičnice budete fizički prisutni ili da su u nju uključeni uređaji koji nisu od vitalnog bezbednosnog značaja!** **HR-BIH** - Nakon što spremite naziv uređaja, možete spojiti RF utičnicu 433.92 MHz u sledećem prozoru. Da biste to učinili, držite RF utičnicu (npr. THO 1) na 3-6 sekundi i opustite je. RF utičnica trepće. Zatim pritisnite gumb Učiti u programu. Ako je programiranje uspešno, sada možete uključiti / isključiti RF utičnicu. **VAŽNO!** RF utičnica 433.92 MHz je samo krajnja točka, nema povratne informacije od aplikacije, da je ON / OFF prekidač uključen! **Preporučujemo vam da budete prisutni pri prebacivanju RF utičnica ili ne predložite uređaj koji ima prekidač uključen / isključen stanje koje predstavlja sigurnosni rizik!**



**EN** - From the RF Device menu, you can access the connected sockets, schedule them (Schedule) or assign them to locations (Scenes).

**H** - Az RF Device menüpontból elérheti a csatlakoztatott aljzatokat, ütemezheti a működésüket (Schedule), vagy helyszínreket rendelheti azokat (Scenes).

**RO** - Din meniul RF Device puteți accesa prizele conectate, puteți programa operatiunile (Schedule) sau să le atribuiți locațiilor (Scene).

**SRB-MNE** - U opisu RF Device dostupne su RF utičnice koje možete podesavati (Schedule), ili ih sortirati po lokacijama (Scenes).

**HR-BIH** - Iz izborniku RF Device možete podesavati (Schedule), ili ih sortirati po lokacijama (Scenes).

**EN - TO KNOW BEFORE USING THE WIFI SOCKET** • The device is only voltage free if the plug is pulled out of the power source • Make sure that your router has 2.4 G system and your smartphone is connected to this 2.4 G network. • Make sure that the iOS / Android KT Smart WiFi application connects to the device that is plugged into the WiFi socket. • Make sure if you have a strong WiFi sign on the WiFi socket. • Make sure there are not many devices connected to your router at the same time. You can temporarily disconnect some other devices from the router and then switch them back on again until the pairing is done. • Make sure the "AP isolation" function is not activated on the router. • Make sure you do not need extra logins in your browser after connecting the device to WiFi. • Synchronization and all functions of the WiFi socket can only be accessed via WiFi network connected to the Internet. • The WiFi socket must be paired again if the SSID or password has changed. • You do not need to pair the WiFi socket again, if you have turned it off or disconnected it from one of the mains sockets and plugged it into another within the WiFi router range. • Restart: Press and hold the ON / OFF button for 10 seconds and release. The Link feedback light flashes rapidly and then goes off. The WiFi socket has been reset now.

**H - TUDNIVALÓK A WI-FI ALJZAT HASZNÁLATA ELŐTT** • A készülék csak akkor feszültségmentes, ha a csatlakozódugó ki van húzva az áramforrásból. • Győződjön meg róla, hogy a routere 2.4 G rendszerű és az okostelefonja kapcsolódik ehhez a 2.4G hálózathoz. • Győződjön meg róla, hogy az iOS/Android KT Smart WiFi applikáció az eszközre csatlakoztatott lámpák fel- és lekapcsolásával. Válassza ki a kezdő és befejező időpontot és a bekapcsolások hosszát. • Győződjön meg róla, hogy erős Wi-Fi jelről rendelkezik a Wi-Fi aljzatról. • Győződjön meg róla, hogy egy időben nincs sok eszköz csatlakoztatva a routeréhez. Ideiglenesen leválaszthat néhány másik eszközt a routerről, majd később visszakapcsolhatja őket, amíg a párosítás megtörténik. • Győződjön meg róla, hogy az „AP isolation” funkció nincs aktív a routeren. • Győződjön meg róla, hogy nincs szükség extra bejelentkezésre a böngészőjében, miután az eszközt csatlakoztatja a Wi-Fi-höz. • A szinkronizáció és a Wi-Fi aljzat minden funkciójának működtetése csak az internethez csatlakoztatott Wi-Fi hálózaton keresztül lehetséges. • A Wi-Fi aljzatot újra párosítani kell, ha az SSID vagy a jelszó megváltozott. • Nem szükséges a Wi-Fi aljzatot újra párosítani, ha lekapcsolja vagy kihúzza egyik háztartási aljzattól és bedugja egy másikba a Wi-Fi router hálózatiágon belül. • Újraindítás: tartsa nyomva az ON/OFF gombot 10 másodpercig és engedje el. A Link visszájelző lámpa gyorsan villog, majd kialszik. A Wi-Fi aljzat ezzel alaprállapotba kerül.

**RO - BINE DE ȘTIUT ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRIZEI CU WIFI** • Aparatul este scos de sub tensiune numai atunci, când ștercherul este scos din priză și acumulatorul este deconectat. • Asigurați-vă că router-ul Dvs. are sistem 2.4 G și telefonul Dvs. se conectează la acest sistem 2.4 G. • Asigurați-vă că aplicația iOS/Android KT Smart WiFi cupulează echipamentul conectat la priză cu WiFi. • Asigurați-vă că semnalul WiFi este suficient de puternic în apropierea prizelor cu WiFi. • Asigurați-vă că nu sunt conectate deodată prea multe echipamente la router. Temporar puteți deconecta câteva echipamente de pe router și ulterior să le reconectati, după ce se realizează conexiunea prizei. • Asigurați-vă că funcția „AP isolation” nu este activată pe router. • Asigurați-vă ca după conectarea echipamentului de priză cu WiFi, browser-ul Dvs. de internet nu va solicita o autentificare în plus. • Sincronizarea și operaerea tuturor funcțiilor prizelor cu WiFi este posibilă doar print-o rețea de internet cu WiFi. • Priza cu WiFi trebuie reconectată în cazul în care SSID-ul sau parola s-a modificat. • Priza cu WiFi nu necesită reconectare în rețeaua de internet dacă a fost oprită sau îndepărtată din priză de rețea și reconectată la o altă priză în raza de acțiune a routerului cu Wi-Fi. • Repornire: țineți apăsat butonul ON/OFF timp de 10 secunde, apoi eliberați-l. Lumina de semnalizare Link va pâlpâi rapid. Astfel priză cu WiFi este pregătită.

**SRB-MNE - BITNO JE ZNATI PRE UPOTREBE WIFI UTIČNICE** • Uređaj je tek onda potpuno isključen ako je strujni utičak izvučen iz utičnice. • Uverite se da je vaš router u 2.4 G opsegu i da je telefon konekovan na 2.4 G router. • Uverite se da aplikacija iOS/Android KT Smart WiFi kontrolise uređaje koje je uključjen u WiFi strujnu utičnicu. • Uverite se ima WiFi signala kod WiFi utičnice. • Uverite se da nema previše uređaja konekativanih na router. Privremeno „skinite” nekoliko uređaja sa routera, potom kada ste završili operacije sa utičnicom konektujte ih na router. • Provjerite da „AP isolation” ne bude aktivirana u routeru. • nakon što ste konektovali WiFi uređaj, uverite se da se ne treba posebno prijaviti preko pretraživača. • Sinhronizacija i sve funkcije WiFi utičnice su dostupne samo preko Wi-Fi internete mreže. • Utičnice se ponovo mora upariti ako se promenio SSID ili lozinka. • Nema potrebe ponovno uparenja Wi-Fi utičnice ako ste je privremeno izvukli iz struje ili ako ste je premetisli u drugu strujnu utičnicu koja je u dometu drugog Wi-Fi routera. • Ponovno pokretanje: držite pritisnuto taster ON/OFF 10 sekundi. Link indikator počinje brzo da trepti potom će se ugasiiti. Ovim je Wi-Fi utičnica ponovo u osnovnom fabričkom položaju.

**HR-BIH - PRIJE KORISTENJA DOBR JE ZNATI** • Uređaj je bez napona samo kada je utičak odspojen sa izvora napajanja. • Provjerite ima li vaš router 2.4 G sustav i vaš smartphone je spojen na ovu 2.4 G mrežu. • Pazite da se aplikacija za iOS / Android KT Smart WiFi povezuje s uređajem koji je priključen na Wi-Fi utičnicu. • Provjerite imate li jak Wi-Fi znak na WiFi utičnici. • Provjerite da slobodno nije povezano više uređaja s vašim usmjerivačem. Možete privremeno odspojiti neke druge uređaje s usmjerivača, a zatim ih ponovo uključiti sve dok se uparivanje ne završi. • Provjerite da funkcija „AP isolation” nije aktivirana na routeru. • Pazite da ne trebate dodatno prijavu u preglednik nakon spajanja uređaja na WiFi. • Sincronizacija i sve funkcije WiFi socket mogu se pristupiti samo preko Wi-Fi mreže spojenog na Internet. • Wi-Fi mrežna utičnica mora biti ponovno uparena ako se SSID ili lozinka promjenila. • Ne morate ponovno upariti WiFi utičnicu, ako ste ga isključili ili odspojili s jedne mrežne utičnice i priključili je u drugu u rasponu Wi-Fi usmjerivača. • Ponovno pokretanje: Pritisnite i držite gumb za uključivanje / isključivanje 10 sekundi i opustite ga. Svjetlo povratne veze Povratk trepti brzo, a zatim se isključuje. Wi-Fi utičnica je sada resetirana.

**EN** - Simplified EU Declaration of Conformity: Somogyi Elektronik Ltd. certifies that NVS 3 RF radio-device conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Certificate of Conformity available at the following link: www.somogyi.hu

**H** - Egyszerűsített EU megfelelési nyilatkozat: A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy az NVS 3 RF rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelési Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu

**RO** - Declarație de conformitate UE simplificată: Somogyi Elektronik SRL declară următoarele: produsul NVS 3 RF, echipament de tip radio este în conformitate cu cerințele directivei 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate se află pe adresă: www.somogyi.ro

**SRB-MNE** - Pojednostavljena EU deklaracija o usaglasenosti: Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglasenosti možete naći na: www.elementars.hr

**HR-BIH** - Izbornik usaglasenosti: Somogyi Elektronik Ltd. Certifikat koji NVS 3 RF radio uređaje prilagođava 2014/53/EU direktivi. Cijeli tekst EU deklaracije o uskladnosti možete pronaći na sledećem linku: www.somogyi.hu

# NVS 3 RF instruction manual



eredeti használati utasítás • manual de utilizare • uputstvo za upotrebu • navodilo za uporabo • uputa za uporabu

**EN - SPECIFICATIONS** • nominal datas: 230 V~ / 50 Hz / max. 16 A / max. 3680 W • WiFi: 2.4 GHz 802.11 b/g/n; 1 mW • Use only under dry, indoor conditions! • environmental temperature: 0 – 40 °C • environmental relative humidity: ≤ 80% RH • **System requirements:** • WiFi router • iPhone, iPad (iOS 7.0) • Android 4.0 **H - MŰSZAKI ADATOK** • névleges adatok: 230 V~ / 50 Hz / max. 16 A / max. 3680 W • Wi-Fi: 2.4 GHz 802.11 b/g/n; 1 mW • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • környezeti hőmérséklet: 0 – 40 °C • környezeti relatív páratartalom: ≤ 80% RH • **Rendszertkövetelmények:** • Wi-Fi router • iPhone, iPad (iOS 7.0 – től) • Android 4.0 **RO - DATE TEHNICE** • date nominale: 230 V~ / 50 Hz / max. 16 A / max. 3680 W • Wi-Fi: 2.4 GHz 802.11 b/g/n; 1 mW • Se poate utiliza doar în interior, în mediu uscat! • temperatura ambientală: 0 – 40 °C • umiditatea relativă ambientală: ≤ 80% RH • **Cerințe de sistem:** • router cu Wi-Fi • iPhone, iPad (de la iOS 7.0) • Android, de la 4.0 **SRB-MNE - TEHNIČKI PODACI** • napon: 230 V~ / 50 Hz / max. 16 A / max. 3680 W • Wi-Fi: 2.4 GHz 802.11 b/g/n; 1 mW • Isključivo upotrebljivo u suvim zatvorenim prostorijama! • temperatura okruženja: 0 – 40 °C • relativna vlažnost vazduha: ≤ 80% RH • **Sistemski zahtevi:** • Wi-Fi router • iPhone, iPad (iOS 7.0) • Android 4.0 **H-R-BIH - SPECIFIKACIJE** • električna projekcija: 230 V~ / 50 Hz / max. 16 A / max. 3680 W • Wi-Fi: 2.4 GHz 802.11 b/g/n; 1 mW • Samo za unutarnji primjenu u suhim uvjetima! • razina temperature rada: 0 – 40 °C • relativna vlažnost rada: ≤ 80% RH • **Sustavski zahtjevi:** • Wi-Fi ruter • iPhone, iPad (iOS 7.0) • Android 4.0



**EN** - Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By using this device, you agree that you will accept the same as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**H** - A hulladéka vált berendezés elköltésénél győjse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat. A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamilyen forgalmazónak, amely a berendezéssel jelleghőben és funkcióban azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék elvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön vállal a környezetért, embertársáért és saját egészségéért. Kérlek esetben keresse a helyi hulladékkezelési szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

**RO** - Colectaj în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu înconjurător sau pentru sănătatea omului. Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat separat în punctul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au punct de circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dvs. și a semenilor. În cazul în care văți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute în legislația privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

**SRB-MNE** - Uređaje koje imate stekao radnji veće sakupljanje posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadkom, to isto odnose zbirnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnica gdje ste ih kupili ili prodavnica koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati u određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okoliš, svoje zdravlje i zdravlje svojih sudionika. U slučaju neodmicanja kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema vašim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

**HR-BIH** - Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju zbirno prikupiti, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u prodnicama gdje ste ih kupili ili prodnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati u određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okoliš, svoje zdravlje i zdravlje svojih sudionika. U slučaju neodmicanja kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema vašim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

**HR-BIH** - Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju zbirno prikupiti, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u prodnicama gdje ste ih kupili ili prodnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati u određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okoliš, svoje zdravlje i zdravlje svojih sudionika. U slučaju neodmicanja kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema vašim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Producer/Gyártó/Vyrobca/Proizvođač/Vyrobce/Proizvođač/Producent SOMOGYI ELEKTRONIK Kft. H-9027 Győr, Gesztenyfa utj 3. www.somogyi.hu

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. J12201413/13.06.2006 C.U.I.-RO: 18761195 Cluj-Napoca, Județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Mălinescu, nr. 2, Cod postal: 400337 Tel.: +00 284 406 488, Fax: +00 284 406 489 • www.somogyi.ro • Producător: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. Jovana Mikića 5/a, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0) 66 270 • www.elementars.rs Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: ZED d.o.o. Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr Uvoznik za BiH: DIGITALIS d.o.o. M.Štaha 24/30, 72250 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba Zemlja prodajeta: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft. Gesztenyfa utj 3, 9027 Győr, Madarska